

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

L 5



Ediția în limba română

Legislație

Anul 59

8 ianuarie 2016

Cuprins

II Acte fără caracter legislativ

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/15 al Comisiei din 7 ianuarie 2016 de aprobare a programului de control al fostei Republici iugoslave a Macedoniei pentru salmonela la găinile ouătoare și de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 în ceea ce privește rubrica referitoare la fosta Republică iugoslavă a Macedoniei din lista țărilor terțe din care pot proveni ouăle pentru consum introduse în Uniune ⁽¹⁾** 1

Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2016/16 al Comisiei din 7 ianuarie 2016 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 5

DECIZII

- ★ **Decizia de punere în aplicare (UE) 2016/17 a Comisiei din 7 ianuarie 2016 de autorizare a Regatului Unit să interzică pe teritoriul său comercializarea unui soi de cânepă inclus în Catalogul comun al soiurilor de plante agricole, în conformitate cu Directiva 2002/53/CE a Consiliului** 7

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Regulamentul nr. 121 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU) – Dispoziții uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor [2016/18]** 9

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

II

(Acte fără caracter legislativ)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/15 AL COMISIEI

din 7 ianuarie 2016

de aprobare a programului de control al fostei Republici iugoslave a Macedoniei pentru salmonela la găinile ouătoare și de modificare a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 în ceea ce privește rubrica referitoare la fosta Republică iugoslavă a Macedoniei din lista țărilor terțe din care pot proveni ouăle pentru consum introduse în Uniune

(Text cu relevanță pentru SEE)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2002/99/CE a Consiliului din 16 decembrie 2002 de stabilire a normelor de sănătate animală care reglementează producția, transformarea, distribuția și introducerea produselor de origine animală destinate consumului uman ⁽¹⁾, în special articolul 8 teza introductivă, articolul 8 alineatul (1) primul paragraf, articolul 8 alineatele (3) și (4), articolul 9 alineatul (2) litera (b) și articolul 9 alineatul (4),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 noiembrie 2003 privind controlul salmonellei și al altor agenți zoonotici specifici, prezenți în rețeaua alimentară ⁽²⁾, în special articolul 10 alineatul (2),

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman ⁽³⁾, în special articolul 11 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei ⁽⁴⁾ prevede că păsările de curte și produsele de pasăre (denumite în continuare „produsele”) pot fi importate în Uniune și pot tranzita prin Uniune doar din țările terțe, teritoriile, zonele sau compartimentele enumerate în coloanele 1 și 3 din tabelul care figurează în partea 1 a anexei I la regulamentul respectiv.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 798/2008 stabilește, de asemenea, cerințele de certificare sanitar-veterinară pentru produsele în cauză. Cerințele respective iau în considerare impunerea sau nu a unor condiții specifice ca urmare a statutului acestor țări terțe, teritorii, zone sau compartimente în privința bolilor. Condițiile specifice menționate, precum și modelele de certificate sanitar-veterinare care trebuie să însoțească importul produselor în cauză sunt stabilite în partea 2 a anexei I la regulamentul menționat.
- (3) Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 stabilește regulile pentru controlul salmonellei la diferite efective de păsări de curte din Uniune. Acesta prevede că admiterea sau menținerea pe listele țărilor terțe, prevăzute de legislația Uniunii, a speciilor sau categoriilor relevante din care statele membre sunt autorizate să importe ouă pentru consum provenite de la păsări de curte vizate de respectivul regulament depinde de prezentarea către Comisie, de

⁽¹⁾ JO L 18, 23.1.2003, p. 11.

⁽²⁾ JO L 325, 12.12.2003, p. 1.

⁽³⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 206.

⁽⁴⁾ Regulamentul (CE) nr. 798/2008 al Comisiei din 8 august 2008 de stabilire a unei liste a țărilor terțe, teritoriilor, zonelor sau compartimentelor din care pot fi importate în Comunitate și pot tranzita Comunitatea păsările de curte și produsele de pasăre, precum și a cerințelor de certificare sanitar-veterinară (JO L 226, 23.8.2008, p. 1).

către țara terță în cauză, a unui program de control al salmonelei care oferă garanții echivalente celor conținute în programele naționale de control al salmonelei ale statelor membre. Garanțiile și informațiile relevante în acest sens sunt incluse, de asemenea, în modelele de certificate sanitar-veterinare aplicabile acestor produse, stabilite în partea 2 din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008.

- (4) Fosta Republică iugoslavă a Macedoniei ⁽¹⁾ a introdus o cerere de autorizare a importurilor de ouă destinate consumului uman și de carne de pasăre în Uniune. Comisia a evaluat favorabil informațiile prezentate referitoare la condițiile de sănătate animală din țara terță respectivă necesare pentru importul și tranzitul acestor produse. Cerințele de sănătate animală pentru importurile de carne proaspătă de pasăre în Uniune sunt mai stricte decât cele pentru ouăle destinate consumului uman, din cauza posibilului risc crescut de transmitere a bolilor legate de produsul respectiv. În 2016 este programat un audit al Oficiului Alimentar și Veterinar, menit să evalueze pe deplin starea de sănătate a păsărilor de curte și condițiile pentru importurile de carne de pasăre. Până la efectuarea auditului, este oportun să se limiteze autorizarea importurilor în Uniune de ouă pentru consumul uman.
- (5) Fosta Republică iugoslavă a Macedoniei a prezentat Comisiei programul său de control al salmonelei la efectivele ouătoare din specia *Gallus gallus*. S-a estimat că acest program furnizează garanții echivalente celor stabilite în Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 și că, prin urmare, el ar trebui aprobat.
- (6) Fosta Republică iugoslavă a Macedoniei este enumerată în Decizia 2011/163/UE a Comisiei ⁽²⁾ și dispune de un plan de monitorizare a reziduurilor aprobat pentru ouă.
- (7) Având în vedere echivalența programului respectiv de control al salmonelei, importurile de ouă pentru consum provenind din fosta Republică iugoslavă a Macedoniei ar trebui autorizate. Prin urmare, rubrica referitoare la fosta Republică iugoslavă a Macedoniei din partea 1 a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 ar trebui modificată în consecință.
- (8) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Aprobarea programului de control

Programul de control prezentat de fosta Republică iugoslavă a Macedoniei în conformitate cu articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 2160/2003 se aprobă în ceea ce privește salmonela la efectivele ouătoare din specia *Gallus gallus*.

Articolul 2

Modificare a Regulamentului (CE) nr. 798/2008

Rubrica referitoare la fosta Republică iugoslavă a Macedoniei din partea 1 a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008 se modifică în conformitate cu anexa la prezentul regulament.

Articolul 3

Intrarea în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

⁽¹⁾ Fosta Republică iugoslavă a Macedoniei; cod provizoriu care nu aduce atingere în niciun fel nomenclurii definitive pentru această țară, care va fi adoptată după încheierea negocierilor ce au loc în prezent pe această temă în cadrul Organizației Națiunilor Unite.

⁽²⁾ Decizia 2011/163/UE a Comisiei din 16 martie 2011 privind aprobarea planurilor prezentate de țări terțe în conformitate cu articolul 29 din Directiva 96/23/CE a Consiliului (JO L 70, 17.3.2011, p. 40).

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 ianuarie 2016.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNKER

ANEXĂ

În partea 1 a anexei I la Regulamentul (CE) nr. 798/2008, rubrica referitoare la fosta Republică iugoslavă a Macedoniei se înlocuiește cu următorul text:

Codul ISO și numele țării terțe sau al teritoriului	Codul țării terțe, al teritoriului, al zonei sau al compartimentului	Descrierea țării terțe, a teritoriului, a zonei sau a compartimentului	Certificat sanitar-veterinar		Condiții specifice	Condiții specifice		Situația supravegherii gripei aviare	Situația vaccinării împotriva gripei aviare	Situația combaterii salmonellei
			Model(e)	Garanții suplimentare		Data de închidere ⁽¹⁾	Data de deschidere ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
„MK – fosta Republică iugoslavă a Macedoniei ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Întreaga țară	E, EP”							

REGULAMENTUL DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/16 AL COMISIEI**din 7 ianuarie 2016****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE) nr. 1234/2007 ale Consiliului ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 al Comisiei din 7 iunie 2011 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului în ceea ce privește sectorul fructelor și legumelor și sectorul fructelor și legumelor prelucrate ⁽²⁾, în special articolul 136 alineatul (1),

întrucât:

- (1) Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din cadrul Runde Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XVI la regulamentul respectiv.
- (2) Valoarea forfetară de import se calculează în fiecare zi lucrătoare, în conformitate cu articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011, ținând seama de datele zilnice variabile. Prin urmare, prezentul regulament trebuie să intre în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 136 din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 543/2011 sunt stabilite în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 ianuarie 2016.

Pentru Comisie,
pentru președinte
Jerzy PLEWA

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 347, 20.12.2013, p. 671.

⁽²⁾ JO L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)		
Codul NC	Codul țării terțe ⁽¹⁾	Valoarea forfetară de import
0702 00 00	IL	236,2
	MA	82,2
	TR	127,2
	ZZ	148,5
0707 00 05	MA	87,1
	TR	152,7
	ZZ	119,9
0709 93 10	MA	63,9
	TR	138,8
	ZZ	101,4
0805 10 20	EG	46,2
	MA	65,5
	TR	72,0
	ZZ	61,2
0805 20 10	IL	186,9
	MA	71,0
	ZZ	129,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	138,7
	JM	105,9
	MA	86,7
	TR	81,5
	ZZ	103,2
	ZZ	103,2
0805 50 10	EG	98,7
	MA	94,2
	TR	85,0
	ZZ	92,6
0808 10 80	CL	83,4
	US	120,8
	ZZ	102,1
0808 30 90	CN	102,5
	TR	138,5
	ZZ	120,5

⁽¹⁾ Nomenclatura țărilor stabilită prin Regulamentul (UE) nr. 1106/2012 al Comisiei din 27 noiembrie 2012 de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 471/2009 al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile comunitare privind comerțul exterior cu țările terțe, în ceea ce privește actualizarea nomenclatorului țărilor și teritoriilor (JO L 328, 28.11.2012, p. 7). Codul „ZZ” desemnează „alte origini”.

DECIZII

DECIZIA DE PUNERE ÎN APLICARE (UE) 2016/17 A COMISIEI

din 7 ianuarie 2016

de autorizare a Regatului Unit să interzică pe teritoriul său comercializarea unui soi de cânepă inclus în Catalogul comun al soiurilor de plante agricole, în conformitate cu Directiva 2002/53/CE a Consiliului

(Numai textul în limba engleză este autentic)

COMISIA EUROPEANĂ,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Directiva 2002/53/CE a Consiliului din 13 iunie 2002 privind Catalogul comun al soiurilor de plante agricole ⁽¹⁾, în special articolul 18,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Directiva 2002/53/CE, Comisia publică, în seria C din *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, Catalogul comun al soiurilor de plante agricole ⁽²⁾, care include anumite soiuri de cânepă.
- (2) Articolul 32 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 al Parlamentului European și al Consiliului ⁽³⁾ prevede că, pentru a preveni acordarea de ajutor pentru culturile ilegale, suprafețele utilizate pentru producția de cânepă sunt eligibile doar în cazul în care conținutul de tetrahidrocanabinol din soiurile utilizate nu depășește 0,2 %.
- (3) Articolul 45 alineatul (3) din Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 809/2014 al Comisiei ⁽⁴⁾ stabilește că, în cazul în care, în cel de al doilea an, media tuturor eșantioanelor dintr-un soi dat de cânepă depășește conținutul de tetrahidrocanabinol prevăzut la articolul 32 alineatul (6) din Regulamentul (UE) nr. 1307/2013, statul membru trebuie să solicite autorizarea de a interzice comercializarea soiului respectiv în conformitate cu articolul 18 din Directiva 2002/53/CE.
- (4) La 28 aprilie 2015, Comisia a primit o cerere din partea Regatului Unit pentru autorizarea de a interzice comercializarea soiului de cânepă „Finola”, deoarece conținutul său de tetrahidrocanabinol depășea conținutul autorizat de 0,2 % pentru al doilea an consecutiv.
- (5) Pe această bază, cererea înaintată de Regatul Unit ar trebui acceptată.
- (6) Pentru a permite Comisiei să informeze celelalte state membre și să actualizeze Catalogul comun al soiurilor de plante agricole, Regatul Unit ar trebui să aibă obligația de a informa Comisia cu privire la data de la care intenționează să aplice autorizarea acordată prin prezenta decizie.

⁽¹⁾ JO L 193, 20.7.2002, p. 1.

⁽²⁾ Cea mai recentă ediție completă: JO C 450, 16.12.2014, p. 1.

⁽³⁾ Regulamentul (UE) nr. 1307/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 17 decembrie 2013 de stabilire a unor norme privind plățile directe acordate fermierilor prin scheme de sprijin în cadrul politicii agricole comune și de abrogare a Regulamentului (CE) nr. 637/2008 al Consiliului și a Regulamentului (CE) nr. 73/2009 al Consiliului (JO L 347, 20.12.2013, p. 608).

⁽⁴⁾ Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 809/2014 al Comisiei din 17 iulie 2014 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (UE) nr. 1306/2013 al Parlamentului European și al Consiliului în ceea ce privește sistemul integrat de administrare și control, măsurile de dezvoltare rurală și ecocondiționalitatea (JO L 227, 31.7.2014, p. 69).

- (7) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru plante, animale, produse alimentare și hrană pentru animale,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Regatul Unit este autorizat să interzică comercializarea soiului de cânepă „Finola” pe tot teritoriul său sau în părți din teritoriul său, în conformitate cu articolul 18 din Directiva 2002/53/CE.

Articolul 2

Regatul Unit informează Comisia cu privire la data de la care va aplica autorizația prevăzută la articolul 1.

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Adoptată la Bruxelles, 7 ianuarie 2016.

Pentru Comisie
Președintele
Jean-Claude JUNCKER

ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

Numai textele originale CEE-ONU au efect juridic în temeiul dreptului public internațional. Situația și data intrării în vigoare a prezentului regulament ar trebui verificate în ultima versiune a documentului de situație al CEE-ONU TRANS/WP.29/343, disponibil la următoarea adresă:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Regulamentul nr. 121 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE-ONU) – Dispoziții uniforme privind omologarea vehiculelor în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor [2016/18]

Include toate textele valabile până la:

Seria 01 de amendamente – Data intrării în vigoare: 15 iunie 2015

CUPRINS

REGULAMENT

1. Domeniul de aplicare
2. Definiții
3. Cererea de omologare
4. Omologare
5. Specificații
6. Modificări ale tipului de vehicul sau ale oricărei specificații pentru comenzi, martori și indicatoare și prelungirea omologării
7. Conformitatea producției
8. Sancțiuni în cazul neconformității producției
9. Încetarea definitivă a producției
10. Denumirile și adresele serviciilor tehnice responsabile cu efectuarea încercărilor de omologare, precum și ale autorităților de omologare de tip
11. Dispoziții introductive
12. Dispoziții tranzitorii

ANEXE

1. Comunicare privind omologarea sau prelungirea ori refuzul sau retragerea omologării unui tip de vehicul în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor autovehiculului, în conformitate cu Regulamentul nr. 121
2. Exemple de mărci de omologare

1. DOMENIUL DE APLICARE

Prezentul regulament se aplică vehiculelor din categoriile M și N ⁽¹⁾. În regulament sunt specificate cerințele privind amplasarea, identificarea, culoarea și iluminarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor autovehiculului. Regulamentul vizează asigurarea accesibilității și vizibilității comenzilor, martorilor și indicatoarelor vehiculului, precum și facilitarea selecției acestora, atât ziua, cât și noaptea, în vederea reducerii riscurilor pe care le prezintă, pentru siguranță, distragerea atenției conducătorului auto de la activitatea de conducere a vehiculului și erorile în selectarea comenzilor.

⁽¹⁾ Astfel cum sunt definite în Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3), documentul ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.3, punctul 2 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

2. DEFINIȚII

În sensul prezentului regulament:

- 2.1. „Comandă” înseamnă acea parte a unui dispozitiv acționată manual care permite conducătorului auto să modifice starea sau funcționarea unui vehicul sau a unui subansamblu al acestuia.
- 2.2. „Dispozitiv” înseamnă un element sau un ansamblu de elemente utilizate pentru a îndeplini una sau mai multe funcții.
- 2.3. „Indicator” înseamnă un dispozitiv care indică valoarea mărimii fizice pe care instrumentul este proiectat să o măsoare.
- 2.4. „Spațiu comun” înseamnă o zonă în care pot fi afișate două sau mai multe funcții de informare (de exemplu, un simbol), însă nu în același timp.
- 2.5. „Martor” înseamnă un semnal optic care, atunci când este aprins, indică acționarea sau dezactivarea unui dispozitiv, o funcționare sau o stare corectă sau defectă sau nefuncționarea.
- 2.6. „Adiacent” înseamnă că nicio comandă, martor, indicator sau altă sursă potențială de distragere a atenției nu se află între simbolul de identificare și martorul, indicatorul sau comanda pe care simbolul respectiv le identifică.
- 2.7. „Producător” înseamnă persoana sau organismul responsabil în fața autorităților competente în materie de omologare pentru toate aspectele procesului de omologare de tip și pentru garantarea conformității producției. Această persoană sau acest organism nu trebuie în mod necesar să intervină direct în toate etapele de producție a vehiculului, sistemului, componente sau unității tehnice separate care face obiectul procedurii de omologare de tip.
- 2.8. „Tip de vehicul” înseamnă autovehicule care nu diferă între ele în privința amenajărilor interioare susceptibile să afecteze identificarea simbolurilor pentru comenzi, martori și indicatoare, precum și acționarea comenzilor.
- 2.9. „Omologarea unui vehicul” înseamnă omologarea unui tip de vehicul în ceea ce privește modul de instalare, concepția grafică, lizibilitatea, culoarea și luminozitatea comenzilor, a martorilor și a indicatoarelor.

3. CEREREA DE OMOLOGARE

- 3.1. Cererea de omologare a unui tip de vehicul în ceea ce privește caracteristicile comenzilor, martorilor și indicatoarelor acestuia se prezintă de către producător sau de către reprezentantul autorizat al acestuia.
- 3.2. Cererea este însoțită de următoarele documente și informații în triplu exemplar:
 - 3.2.1. descrierea tipului de vehicul;
 - 3.2.2. o listă a echipamentelor specificate în tabelul prezentului regulament și prevăzute de către producător pentru vehiculul în cauză ca fiind comenzi, martori și indicatoare;
 - 3.2.3. o reprezentare grafică a simbolurilor de identificare a comenzilor, martorilor și indicatoarelor, precum și
 - 3.2.4. desene și/sau fotografii reprezentând dispunerea comenzilor și amplasarea martorilor și a indicatoarelor în vehicul.
- 3.3. Un vehicul sau o parte reprezentativă a acestuia, dotat(ă) cu un set complet de comenzi, martori și indicatoare, astfel cum sunt descrise la punctul 3.2.2 de mai sus, reprezentativ(ă) pentru tipul de vehicul care urmează să fie omologat, trebuie prezentat(ă) serviciului tehnic responsabil de efectuarea încercărilor în vederea omologării.

4. OMOLOGARE

- 4.1. În cazul în care tipul de vehicul prezentat pentru omologare în temeiul prezentului regulament îndeplinește cerințele specificate în regulament, se acordă omologarea respectivului tip de vehicul.

- 4.2. Se atribuie un număr de omologare fiecărui tip omologat. Primele două cifre ale acestui număr (în prezent 01, care corespunde seriei 01 de amendamente la regulament) indică seria de amendamente, conținând modificările tehnice majore cele mai recente aduse regulamentului la data emiterii certificatului de omologare. Aceeași parte contractantă nu poate atribui acest număr unui alt tip de vehicul sau aceluiași tip de vehicul prezentat cu echipament care nu este specificat în lista prevăzută la punctul 3.2.2 de mai sus, sub rezerva dispozițiilor de la punctul 6 din prezentul regulament.
- 4.3. Omologarea, prelungirea, respingerea sau retragerea omologării sau încetarea definitivă a producției unui tip de vehicul/componente în temeiul prezentului regulament se notifică părților la acordul din 1958 care aplică prezentul regulament prin intermediul unei fișe conforme cu modelul din anexa 1 la prezentul regulament.
- 4.4. Pe fiecare vehicul care corespunde unui tip de vehicul omologat în conformitate cu prezentul regulament, se va aplica într-un loc vizibil și ușor accesibil, indicat în fișa de omologare, o marcă de omologare internațională, constând în:
- 4.4.1. un cerc în interiorul căruia se află litera „E”, urmată de numărul de identificare al țării care a acordat omologarea ⁽¹⁾;
- 4.4.2. numărul prezentului regulament, urmat de litera „R”, o cratimă și numărul omologării în dreapta cercului prevăzut la punctul 4.4.1.
- 4.5. În cazul în care vehiculul corespunde unui tip de vehicul omologat, în temeiul unui sau mai multor regulamente anexate la acord, în țara care a acordat omologarea în temeiul prezentului regulament, simbolul prevăzut la punctul 4.4.1 nu trebuie repetat; în acest caz, numărul regulamentului și numărul de omologare, precum și simbolurile suplimentare ale tuturor regulamentelor în temeiul cărora s-a acordat omologarea în țara care acordă omologarea în temeiul prezentului regulament se introduc în coloane verticale la dreapta simbolului prevăzut la punctul 4.4.1.
- 4.6. Marca de omologare trebuie să fie clar lizibilă și indelebilă.
- 4.7. Marca de omologare trebuie să fie amplasată lângă plăcuța cu date a vehiculului montată de producător sau pe aceasta.
- 4.8. În anexa 2 la prezentul regulament sunt prezentate exemple de amplasare a mărcilor de omologare.
5. SPECIFICAȚII
- Un vehicul echipat cu o comandă, un martor sau un indicator care figurează în tabel trebuie să satisfacă cerințele prezentului regulament în ceea ce privește amplasarea, identificarea, culoarea și iluminarea comenzilor, martorilor și indicatoarelor respective.
- 5.1. Amplasare
- 5.1.1. Comenzile utilizate de către conducător pentru conducerea vehiculului trebuie astfel amplasate, încât să poată fi utilizate de conducător în condițiile specificate la punctul 5.6.2.
- 5.1.2. Martorii și indicatoarele trebuie amplasate astfel încât conducătorul să le poată vedea și recunoaște pe timp de noapte și de zi în condițiile specificate la punctele 5.6.1 și 5.6.2. Martorii și indicatoarele nu trebuie să fie vizibile sau recognoscibile atunci când nu sunt activate.
- 5.1.3. Identificatorii trebuie amplasați pe sau adiacent la martorii, indicatoarele sau comenzile pe care le identifică. În cazul comenzilor multifuncționale, nu este necesar ca identificatorii să fie adiacenți comenzilor. Cu toate acestea, ei trebuie să fie amplasați cât mai aproape posibil de comanda multifuncțională.

⁽¹⁾ Numerele distinctive ale părților contractante la acordul din 1958 sunt reproduse în anexa 3 la Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3), documentul ECE/TRANS/WP.29/78/Rev. 3 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

- 5.1.4. Fără a aduce atingere punctelor 5.1.1, 5.1.2 și 5.1.3, martorul care indică disfuncționalitatea airbagului pasagerului trebuie amplasat în interiorul vehiculului înainte și deasupra punctului constructiv H, atât al scaunului șoferului, cât și al scaunului pasagerului (pasagerilor) din față, în cea mai avansată poziție a acestora. Martorul care atenționează ocupanții locurilor din față asupra faptului că airbagul este dezactivat trebuie să fie vizibil atât conducătorului, cât și pasagerului (pasagerilor) din față, în toate situațiile de conducere a vehiculului.
- 5.2. Identificare
- 5.2.1. Atunci când sunt instalate, comenzile, martorii și indicatoarele care figurează în tabel în coloana 3, trebuie identificate prin simbolurile care le sunt atribuite în coloana 2 din tabel. Această cerință nu se aplică claxonului (un semnal sonor de avertizare), dacă acesta este acționat prin intermediul unui inel îngust sau al unui cordon. Atunci când pentru reprezentarea unei comenzi, a unui martor sau a unui indicator se utilizează un simbol care nu figurează în tabel, se recomandă utilizarea unui simbol corespunzător din standardul ISO 2575:2004, dacă acesta există și este adecvat aplicației în cauză.
- 5.2.2. Pentru reprezentarea unei comenzi, a unui martor sau a unui indicator care nu figurează în tabel sau în standardul ISO 2575:2004, producătorul poate utiliza un simbol de concepție proprie. Acest simbol poate conține reprezentări alfabeticе și numerice recunoscute pe plan internațional. Toate simbolurile utilizate trebuie să respecte principiile de proiectare enunțate la paragraful 4 al standardului ISO 2575:2004.
- 5.2.3. Din motive de claritate, pot fi utilizate simboluri suplimentare în asociație cu orice simbol specificat în tabel sau în standardul ISO 2575:2004.
- 5.2.4. Orice simbol adițional sau suplimentar utilizat de către producător nu trebuie să prezinte risc de confuzie cu un alt simbol specificat în prezentul regulament.
- 5.2.5. Atunci când o comandă, un indicator sau un martor pentru aceeași funcție sunt combinate, se permite utilizarea unui simbol unic pentru a reprezenta această combinație.
- 5.2.6. Cu excepția cazului menționat la punctul 5.2.7, toate reprezentările martorilor, ale indicatoarelor și ale comenzilor care figurează în tabel sau în standardul ISO 2575:2004 trebuie să fie percepute de către conducătorul vehiculului ca fiind în poziție verticală. În cazul unei comenzi rotative, cerința prezentului punct se aplică pentru poziția „oprit” a acesteia.
- 5.2.7. Nu este necesar ca reprezentările elementelor de mai jos să fie percepute de către conducătorul vehiculului în poziție verticală:
- 5.2.7.1. comanda claxonului;
- 5.2.7.2. orice comandă, martor sau indicator amplasat pe volan, pentru orice poziție a acestuia cu excepția celei pentru mersul înainte al vehiculului; și
- 5.2.7.3. orice comandă rotativă care nu dispune de poziția oprit.
- 5.2.8. Comenzile sistemului de control automat al vitezei vehiculului (regulatorul de viteză) și ale sistemului (sistemelor) de încălzire și de condiționare a aerului trebuie să fie prevăzute cu mijloace de identificare pentru fiecare funcție a acestora.
- 5.2.9. Atunci când sunt instalate, comenzile de reglare continuă a funcției unui sistem trebuie prevăzute cu mijloace de identificare care să indice limitele plajei de reglaj ale funcției respective.
- Dacă pentru indicarea limitelor plajei de reglaj a temperaturii se utilizează un cod de culori, pentru limita superioară se utilizează culoarea roșie, iar pentru limita inferioară culoarea albastră. Dacă starea sau limita unei funcții este reprezentată printr-un indicator separat și care nu este adiacent comenzii funcției respective, atât comanda, cât și indicatorul trebuie identificate separat, în conformitate cu punctul 5.1.3.
- 5.2.10. Funcțiile automate pot fi indicate prin simbolul relevant pentru echipamentul corespunzător, astfel cum se arată în coloana 1 din tabel, cu textul suplimentar „A” sau „AUTO” poziționat pe sau adiacent la conturul său.

5.3. Iluminare

- 5.3.1. Mijloacele de identificare a comenzilor pentru care în coloana 4 din tabel figurează mențiunea „Da” trebuie să fie iluminate ori de câte ori sunt activate luminile de poziție. Această condiție nu se aplică comenzilor amplasate pe planșeu, pe consola planșeului, pe volan sau pe coloana de direcție, pe traversa superioară a parbrizului sau comenzilor sistemului de încălzire și condiționare a aerului, dacă acesta nu direcționează aerul direct în parbriz.
- 5.3.2. Indicatoarele și identificatorii acestora pentru care în coloana 4 din tabel figurează mențiunea „Da” trebuie să fie iluminați ori de câte ori dispozitivul care demarează și/sau oprește motorul se află în poziția de funcționare a motorului sau în poziția în care luminile de poziție sunt activate.
- 5.3.3. Indicatoarele, identificatorii lor și identificatorii comenzilor nu trebuie să fie iluminați atunci când farurile sunt utilizate pentru avertizare luminoasă sau ca lumini pentru circulația diurnă.
- 5.3.4. Orice comandă, indicator sau identificator al acestora pot fi iluminate în orice moment, acest aspect fiind lăsat la latitudinea producătorului.
- 5.3.5. Un martor nu trebuie să emită lumină decât atunci când servește la semnalizarea unei disfuncțiuni, la indicarea unei anumite stări a vehiculului sau la verificarea funcționării unei lămpi.
- 5.3.6. Luminozitatea martorilor

Martorii și identificatorii acestora trebuie să fie vizibili și recognoscibili de către conducătorul auto în toate situațiile de conducere a vehiculului.

5.4. Culoare

- 5.4.1. Lumina emisă de fiecare dintre martorii care figurează în tabel trebuie fie de culoarea specificată în coloana 5 a tabelului respectiv.
- 5.4.1.1. Cu toate acestea, dacă vehiculul este deja prevăzut, conform specificației din tabel, cu culoarea menționată în coloana 5, orice simbol aferent din nota de subsol¹⁸ poate fi reprezentat cu o culoare diferită pentru a indica o semnificație diferită, în conformitate cu codul general de culori menționat la paragraful 5 al standardului ISO 2575:2004.
- 5.4.2. Indicatoarele, martorii, precum și identificatorii indicatoarelor și ai comenzilor care nu figurează în tabel pot avea orice culoare aleasă de producător, cu condiția ca aceasta să nu modifice sau să mascheze identificatorul oricărui martor, al oricărui indicator sau al oricărei comenzi specificate în tabel. Culoarea selectată trebuie să respecte liniile directe specificate la paragraful 5 al standardului ISO 2575:2004.
- 5.4.3. Toate simbolurile care servesc pentru reprezentarea martorilor, comenzilor sau indicatoarelor trebuie să fie net vizibile în raport cu fondul.
- 5.4.4. Partea de culoare închisă a oricărui simbol poate fi înlocuită de conturul său.

5.5. Spațiul comun pentru afișarea informațiilor multiple

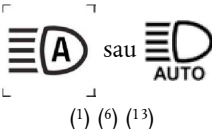
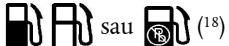
- 5.5.1. Un spațiu comun poate fi prevăzut pentru afișarea informațiilor provenind din orice sursă, cu condiția respectării cerințelor următoare:
- 5.5.1.1. Martorii și indicatoarele trebuie să furnizeze informațiile relevante imediat ce se produce situația aflată la originea intrării acestora în funcțiune.
- 5.5.1.2. În situația în care este necesară activarea a doi sau mai mulți martori, informațiile trebuie să fie:
- 5.5.1.2.1. repetate în mod automat unele după altele sau
- 5.5.1.2.2. indicate prin mijloace vizibile, în așa fel încât conducătorul auto să poată alege pe cea pe care dorește să o consulte în condițiile specificate la punctul 5.6.2.

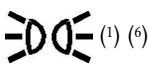
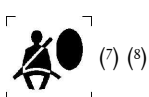
- 5.5.1.3. Martorii pentru disfuncția sistemului de frânare, a luminilor de drum, a indicatoarelor de direcție și de cuplare a centurii de siguranță nu trebuie să fie afișați în același spațiu comun.
- 5.5.1.4. Dacă martorul pentru disfuncția sistemului de frânare, a luminilor de drum, a indicatorului de direcție sau de cuplare a centurii de siguranță este afișat într-un spațiu comun, acesta trebuie să înlocuiască orice alt simbol afișat în spațiul comun în momentul când se produce situația aflată la originea activării sale.
- 5.5.1.5. Cu excepția martorilor pentru disfuncția sistemului de frânare sau disfuncția unei lumini de drum și a indicatoarelor de direcție sau de cuplare a centurii de siguranță, orice altă informație poate fi suprimată automat sau de către conducătorul vehiculului.
- 5.5.1.6. Dacă nu este prevăzut altfel într-un regulament special, cerințele privind culoarea martorilor nu se aplică în cazul în care aceștia sunt afișați într-un spațiu comun.
- 5.6. Condiții
- 5.6.1. Conducătorul vehiculului s-a adaptat la condițiile de luminozitate ale mediului.
- 5.6.2. Conducătorul este reținut prin sistemul instalat de protecție la șoc, reglat în conformitate cu prescripțiile producătorului, și dispune de libertate de mișcare în limitele permise de sistemul respectiv.
6. MODIFICĂRI ALE TIPULUI DE VEHICUL SAU ALE ORICĂREI SPECIFICAȚII PENTRU COMENZI, MARTORI ȘI INDICATOARE ȘI PRELUNGIREA OMOLOGĂRII
- 6.1. Orice modificare a tipului de vehicul sau a oricărei caracteristici a comenzilor, martorilor și indicatoarelor sau a listei prevăzute la punctul 3.2.2 de mai sus se notifică autorității responsabile cu omologarea de tip care a omologat tipul de vehicul în cauză. În acest caz, acest serviciu poate:
- 6.1.1. Să considere că modificările aduse nu sunt susceptibile să aibă un efect negativ important și că în orice caz vehiculul rămâne conform cu cerințele prevăzute sau
- 6.1.2. să solicite un raport de încercare suplimentar de la serviciul tehnic responsabil cu efectuarea încercărilor.
- 6.2. Confirmarea sau refuzul omologării, precizând modificările, sunt comunicate prin procedura prevăzută la punctul 4.3 anterior părților la acord care aplică prezentul regulament.
- 6.3. Autoritatea competentă care a acordat extinderea omologării atribuie un număr de serie fiecărei fișe de comunicare întocmite pentru o astfel de extindere și notifică părțile la Acordul din 1958 care aplică prezentul regulament, prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul din anexa 1 la prezentul regulament.
7. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI
- Procedurile privind conformitatea producției trebuie să fie conforme cu cele stabilite în Acord, appendicele 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), cu următoarele cerințe:
- 7.1. Un vehicul omologat în temeiul prezentului regulament trebuie să fie fabricat astfel încât să fie conform cu tipul omologat îndeplinind cerințele de la punctul 5 de mai sus.
- 7.2. Autoritatea care a acordat omologarea de tip trebuie să poată verifica oricând metodele de control al conformității aplicate în fiecare unitate de producție. Frecvența normală a acestor verificări este o dată la doi ani.
8. SANCTIUNI ÎN CAZUL NERESPECTĂRII CONFORMITĂȚII PRODUCȚIEI
- 8.1. Omologarea acordată pentru un tip de vehicul în temeiul prezentului regulament poate fi retrasă dacă nu sunt îndeplinite cerințele sau dacă un vehicul care poartă o marcă de omologare nu este conform cu tipul omologat.

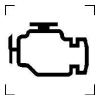
- 8.2. În cazul în care una dintre părțile contractante la acord care aplică prezentul regulament retrage o omologare acordată anterior, această parte informează de îndată cu privire la aceasta celelalte părți contractante care aplică prezentul regulament, prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul prezentat în anexa 1 la prezentul regulament.
9. ÎNCETAREA DEFINITIVĂ A PRODUCȚIEI
- În cazul în care titularul omologării încetează definitiv producția unui tip de vehicul omologat în conformitate cu prezentul regulament, acesta trebuie să informeze autoritatea care a acordat omologarea. La primirea comunicării respective, această autoritate informează celelalte părți la acord care aplică prezentul regulament prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul prezentat în anexa 1 la prezentul regulament.
10. DENUMIRILE ȘI ADRESELE SERVICIILOR TEHNICE RESPONSABILE CU EFECTUAREA ÎNCERCĂRILOR DE OMOLOGARE, PRECUM ȘI ALE AUTORITĂȚILOR DE OMOLOGARE DE TIP
- Părțile contractante la Acordul din 1958 care aplică prezentul regulament comunică Secretariatului General al Organizației Națiunilor Unite numele și adresele serviciilor tehnice responsabile cu efectuarea încercărilor de omologare, precum și ale autorităților de omologare de tip care acordă omologarea și cărora trebuie să li se trimită formularele care atestă omologarea, extinderea, refuzul sau retragerea omologării emise în alte țări.
11. DISPOZIȚII INTRODUCTIVE
- 11.1. Începând cu data intrării în vigoare a prezentului regulament, părțile contractante care pun în aplicare regulamentul nu pot:
- (a) să refuze acordarea unei omologări CEE unui tip de vehicul vizat în prezentul regulament;
- (b) să interzică vânzarea sau înscrierea în circulație a unui tip de vehicul în ceea ce privește caracteristicile comenzilor, ale martorilor sau ale indicatoarelor,
- dacă tipul de vehicul satisface cerințele din prezentul regulament.
- 11.2. Pe o perioadă de până la doi ani după intrarea în vigoare a prezentului regulament, părțile contractante la aplicarea acestuia nu pot refuza acordarea omologării la nivel național unui tip de vehicul în ceea ce privește caracteristicile comenzilor, martorilor și indicatoarelor acestuia, dacă tipul de vehicul nu satisface cerințele din prezentul regulament.
12. DISPOZIȚII TRANZITORII
- 12.1. Începând cu data oficială a intrării în vigoare a seriei 01 de amendamente la prezentul regulament, niciuna dintre părțile contractante care aplică prezentul regulament nu refuză acordarea unei omologări naționale sau regionale de tip unui tip de vehicul omologat în temeiul seriei 01 de amendamente la prezentul regulament.
- 12.2. Părțile contractante care pun în aplicare prezentul regulament nu trebuie să refuze acordarea de extinderi ale omologării în conformitate cu seria anterioară de modificări la prezentul regulament.
- 12.3. După 24 de luni de la data intrării în vigoare a seriei 01 de amendamente, părțile contractante care aplică prezentul regulament acordă omologări de tip numai cu condiția ca tipul de vehicul care urmează să fie omologat să îndeplinească cerințele prezentului regulament, astfel cum a fost modificat prin seria 01 de amendamente.

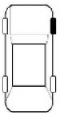
Simboluri, iluminarea și culoarea acestora

Nr.	Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4	Coloana 5
	Echipament	Simbol ⁽²⁾	Funcție	Iluminare	Culoare
1.	Înterupătorul principal de iluminare Martorul nu poate funcționa ca martor pentru luminile de poziție (laterale)	 ⁽¹⁾	Comandă	Nu	
			Martor ⁽¹²⁾	Da	Verde
2.	Lumini de întâlnire	 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹³⁾	Comandă	Nu	—
			Martor	Da	Verde

Nr.	Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4	Coloana 5
	Echipament	Simbol ⁽²⁾	Funcție	Iluminare	Culoare
3	Lumini de drum	 ⁽¹⁾ ⁽¹³⁾ ⁽¹⁸⁾	Comandă	Nu	—
			Martor	Da	Albastru
3b	Funcții automate pentru luminile principale	 ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ ⁽¹³⁾	Comandă	Nu	—
			Martor	Da	—
4.	Dispozitiv de curățare a farurilor (cu comandă separată)	 ⁽¹³⁾	Comandă	Nu	
5.	Lumini indicatoare de direcție	 ⁽¹⁾ ⁽³⁾	Comandă	Nu	
			Martor	Da	Verde
6.	Semnal de avarie	 ⁽¹⁾	Comandă	Da	
			Martor ⁽⁴⁾	Da	Roșu
7.	Lămpi de ceață față	 ⁽¹⁾	Comandă	Nu	
			Martor	Da	Verde
8.	Lampă de ceață spate	 ⁽¹⁾	Comandă	Nu	
			Martor	Da	Galbenă
9.	Nivel combustibil	 ⁽¹⁸⁾	Martor	Da	Galbenă
			Indicator	Da	
10.	Presiune ulei motor	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Martor	Da	Roșu
			Indicator	Da	
11.	Temperatura lichidului de răcire a motorului	 ⁽⁵⁾ ⁽¹⁸⁾	Martor	Da	Roșu
			Indicator	Da	
12.	Starea de încărcare a bateriei	 ⁽¹⁸⁾	Martor	Da	Roșu
			Indicator	Da	
13.	Dispozitiv de ștergere a parbrizului (continuu)		Comandă	Da	
14.	Zăvorăre electrică a ferestrelor		Comandă	Nu	

Nr.	Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4	Coloana 5
	Echipament	Simbol ⁽²⁾	Funcție	Iluminare	Culoare
15.	Dispozitiv de spălare a parbrizului		Comandă	Da	
16.	Sistem de spălare și ștergere a parbrizului		Comandă	Da	
17.	Sistem de degivrare și dezaburire a parbrizului (cu comandă separată)		Comandă	Da	
			Martor	Da	Galbenă
18.	Sistem de degivrare și dezaburire a lunetei (cu comandă separată)		Comandă	Da	
			Martor	Da	Galbenă
19.	Lămpi de poziție, lămpi de poziție laterale și/sau lămpi de gabarit		Comandă	Nu	
			Martor ⁽¹²⁾	Da ⁽⁶⁾	Verde
20.	Lămpi de staționare		Comandă	Nu	
			Martor	Da	Verde
21.	Centură de siguranță	 sau 	Martor	Da	Roșu
22.	Disfuncție airbag		Martor	Da	Galben și/sau roșu
23.	Disfuncție airbag lateral		Martor	Da	Galben și/sau roșu
24.	Airbag pasager dezactivat		Martor	Da	Galbenă
25.	Disfuncție sistem de frânare		Martor	Da	A se vedea regulamentele nr. 13-H și 13, după caz
26.	Disfuncție sistem antiblocare frâne		Martor	Da	Galbenă

Nr.	Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4	Coloana 5
	Echipament	Simbol ⁽²⁾	Funcție	Iluminare	Culoare
27.	Vitezometru	km/h, dacă sunt afișați km sau mph, dacă sunt afișate mile ⁽¹⁴⁾	Indicator	Da	
28.	Frâna de staționare	 ⁽⁹⁾	Martor	Da	A se vedea re- gulamentele nr. 13-H și 13, după caz
29.	Dispozitivul de avertizare so- noră		Comandă	Nu	
30.	Disfuncție a motorului sau a sistemului de bord de diag- nosticare a motorului		Martor	Da	Galbenă
31.	Dispozitiv preîncălzire Diesel		Martor	Da	Galbenă
32.	Șoc (dispozitiv de pornire la rece)		Comandă	Nu	
			Martor		Galbenă
33.	Sistem de aer condiționat	 sau A/C	Comandă	Da	
34.	Poziția de control al transmi- siei automate (staționare) (marșarier) (punct mort) (mers înainte)	P R N D ⁽¹⁰⁾	Indicator	Da	
35.	Pornirea motorului	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Comandă	Nu	
36.	Oprire motor	 ⁽¹¹⁾ ⁽¹⁹⁾	Comandă	Da	
37.	Uzură garnituri de frână	 ⁽⁹⁾	Martor	Da	Galbenă
38.	Sistem de încălzire		Comandă	Da	
39.	Ventilator de încălzire și/sau climatizare	 ⁽¹⁾	Comandă	Da	
40.	Reglaj bătaie faruri	 sau  pre- cum și  ⁽¹³⁾	Comandă	Nu	

Nr.	Coloana 1	Coloana 2	Coloana 3	Coloana 4	Coloana 5
	Echipament	Simbol ⁽²⁾	Funcție	Iluminare	Culoare
41.	Contorul de parcurs	km, dacă sunt afișați km sau mile, dacă sunt afișate mile ⁽¹⁵⁾	Indicator	Da	
42a.	Presiune scăzută pneuri (inclusiv disfuncția)	 ⁽¹⁶⁾	Martor	Da	Galbenă
42b.	Presiune scăzută pneuri (inclusiv disfuncția) cu indicarea pneului afectat	 ⁽¹⁶⁾ ⁽¹⁷⁾	Martor	Da	Galbenă
43.	Controlul electronic al stabilității	 sau ESC ⁽¹⁷⁾	Martor	Da	Galbenă
44.	Sistem electronic de control al stabilității dezactivat	 sau „ESC OFF” ⁽¹⁷⁾ ⁽²⁰⁾	Comandă	Da	
			Martor	Da	Galbenă

⁽¹⁾ Zonele cadru ale simbolului pot fi compacte.

⁽²⁾ Simbolurile cuprinse în prezentul regulament sunt identice în principal cu simbolurile prezentate în standardul ISO 2575:2004. Raporturile dimensionale specificate în standardul ISO 2575:2004 trebuie menținute.

⁽³⁾ Perechea de săgeți constituie un singur simbol. Cu toate acestea, dacă comenzile sau martorii pentru virajul la stânga și virajul la dreapta sunt acționate separat, cele două săgeți pot fi considerate drept simboluri separate și distanțate în consecință.

⁽⁴⁾ Nu este necesar în situația în care săgețile martorului de schimbare de direcție, care în mod obișnuit funcționează independent, clipească simultan pentru a îndeplini funcția martorului avertizor de avarie.

⁽⁵⁾ Este permisă combinarea simbolului presiunii de ulei a motorului și al temperaturii lichidului de răcire al motorului într-un singur martor.

⁽⁶⁾ Nu este necesară identificarea separată dacă funcția este combinată cu întrerupătorul principal de iluminare.

⁽⁷⁾ Dacă se utilizează un singur martor pentru a indica o disfuncție a airbagului, trebuie utilizat simbolul (22) de funcționare defectuoasă a airbagului.

⁽⁸⁾ Părțile contractante la acord care, la data intrării în vigoare a prezentului regulament, au permis sau au solicitat utilizarea de text pentru această funcție pot continua, timp de șase luni de la intrarea în vigoare a prezentului regulament să permită sau să solicite, pentru autovehiculele înregistrate în țara lor, utilizarea textului pe lângă simbolurile precise.

⁽⁹⁾ Dacă se utilizează un singur martor pentru a indica mai mult de o singură stare a sistemului de frânare, trebuie utilizat simbolul de disfuncție a sistemului.

⁽¹⁰⁾ Litera „D” poate fi înlocuită sau completată cu un alt (alte) caracter (caractere) alfanumerice sau simbol (simboluri) alese de producător pentru a indica moduri suplimentare de selectare.

⁽¹¹⁾ A se utiliza atunci când comanda de pornire sau de oprire a motorului este separată de sistemul de încuiere cu cheie.

⁽¹²⁾ Nu este necesar dacă luminile tabloului de bord se aprind automat la acționarea întrerupătorului principal de iluminare.

⁽¹³⁾ Pot fi utilizate și simboluri utilizând cinci linii în loc de patru (și vice versa).

⁽¹⁴⁾ Indicațiile de text necesare pot fi afișate cu majuscule sau cu minuscule.

⁽¹⁵⁾ Indicațiile de text necesare trebuie afișate cu minuscule. Dacă afișarea se face în mile, poate fi utilizată o prescurtare.

⁽¹⁶⁾ Suplimentar, unul dintre martorii de presiune scăzută în pneuri poate fi utilizat pentru a indica o disfuncție a sistemului de monitorizare a presiunii în pneuri (TPMS).

⁽¹⁷⁾ Conturul prezentat al vehiculului nu este restrictiv, însă reprezintă conturul recomandat. Pot fi utilizate și alte contururi de vehicule pentru o mai bună reprezentare a unui vehicul dat.

⁽¹⁸⁾ Simbolurile pot fi de o altă culoare decât cele specificate în coloana 5 pentru a indica o semnificație diferită conform codului general de culoare prezentat în standardul ISO 2575-2004 la paragraful 5.

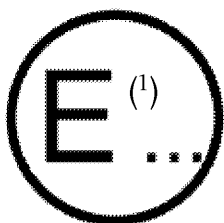
⁽¹⁹⁾ Funcțiile „start” și „stop” pot fi combinate într-o singură comandă. Ca o alternativă la simbolurile prescrise, poate fi utilizat textul „START” și/sau „STOP” sau o combinație de simboluri și text. Textul poate fi afișat cu litere majuscule sau minuscule.

⁽²⁰⁾ Textul suplimentar „OFF” poate fi amplasat pe sau adiacent la conturul simbolului echipamentului cu nr. 43. Nu se intenționează ca fontul utilizat pentru textul „OFF” sau „ESC OFF” să fie restrictiv (notă: Textul „OFF” sau „ESC OFF” se păstrează în limba engleză și nu trebuie tradus).

ANEXA 1

COMUNICARE

[Format maxim: A4 (210 × 297 mm)]



emisă de:

denumirea serviciului administrativ

.....

.....

.....

privind ⁽²⁾:

Acordarea omologării

Extinderea omologării

Refuzul omologării

Retragerea omologării

Încetarea definitivă a producției

unui tip de vehicul în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor autovehiculului, în conformitate cu Regulamentul nr. 121

Nr. omologării Extensie nr.

1. Denumirea comercială sau marca vehiculului:
2. Numele producătorului pentru tipul de vehicul:
3. Numele și adresa producătorului:
4. Numele și adresa reprezentantului producătorului (după caz):
5. Transmis pentru omologare la data de:
6. Serviciul tehnic responsabil cu efectuarea încercărilor de omologare:
7. Data raportului de încercare:
8. Numărul raportului de încercare:
9. Descriere sumară:

	Comenzi manuale, martori și indicatoare pe vehicul	Conformitate:
9.1.		da/nu ⁽²⁾
9.2.		da/nu ⁽²⁾
...		da/nu ⁽²⁾

10. Observații

.....

.....

.....

11. Poziția mărcii de omologare:
12. Motivul (motivele) extinderii omologării (dacă este cazul):
.....
13. Omologarea acordată/extinsă/refuzată/retrasă ⁽¹⁾
14. Locul:
15. Data:
16. Semnătura:
17. Sunt disponibile, la cerere, următoarele documente, care poartă numărul de omologare indicat mai sus:
.....
.....

⁽¹⁾ Numărul distinctiv al țării care a acordat/extins/refuzat/retras omologarea (a se vedea prevederile regulamentului referitoare la omologare).

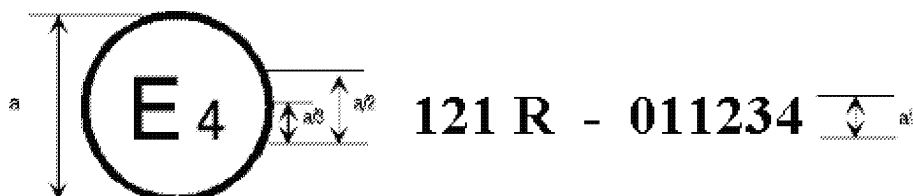
⁽²⁾ A se ține mențiunile necorespunzătoare.

ANEXA 2

EXEMPLE DE MĂRCI DE OMOLOGARE

MODELUL A

(A se vedea punctul 4.4 din prezentul regulament)

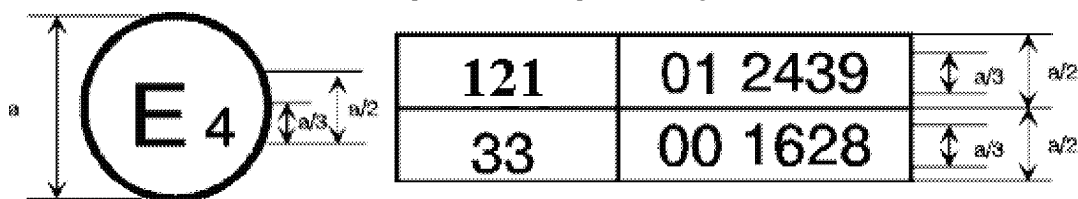


a = minimum 8 mm

Marca de omologare de mai sus fixată pe un vehicul indică faptul că tipul de vehicul în cauză a fost omologat în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor în Țările de Jos (E4), în temeiul Regulamentului nr. 121, cu numărul de omologare 011234. Primele două cifre (01) ale numărului de omologare indică faptul că omologarea a fost acordată în conformitate cu cerințele Regulamentului nr. 121, astfel cum a fost modificat prin seria 01 de amendamente.

MODELUL B

(A se vedea punctul 4.5 din prezentul regulament)



a = minimum 8 mm

Marca de omologare de mai sus fixată pe un vehicul indică faptul că tipul respectiv de vehicul a fost omologat în Țările de Jos (E4) în conformitate cu Regulamentul nr. 121 și Regulamentul nr. 33 ⁽¹⁾. Primele două cifre ale numărului de omologare indică faptul că, la data la care au fost acordate aceste omologări, Regulamentul nr. 121 includea seria 01 de amendamente, iar Regulamentul nr. 33 era în forma sa originală.

⁽¹⁾ Acest număr este folosit doar cu titlu de exemplu.

ISSN 1977-0782 (ediție electronică)
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO